



## Español

### 5 Accesorios

Denominación	Código	Descripción
STP 5-2	0800967	Soporte doble para placas de identificación
ZB 5	p. ej. 1050004	Placa de identificación de dispositivos, p. ej. tira Zack de 5 mm para soporte para señalización
FBS 2-6	p. ej. 3030336	Puente enchufable, 2 polos
E/UK 1	1201413	Soporte final, para apoyo final de los bornes de dos y tres pisos
CLIPFIX 35	3022218	Soporte final de montaje rápido

### 6 Diagramas eléctricos

2 contactos inversores con entrada DC (6)

4 contactos inversores con entrada DC (7)

2 contactos inversores con entrada AC (8)

4 contactos inversores con entrada AC (9)

## Italiano

### 5 Accessori

Denominazione	Cod. art.	Descrizione
STP 5-2	0800967	Portacartellini doppio
ZB 5	ad es. 1050004	Targhetta identificativa, ad esempio striscia di etichette, 5 mm per portacartellini
FBS 2-6	ad es. 3030336	Jumper a 2 poli
E/UK 1	1201413	Supporto finale per bloccare morsetti a due e tre piani
CLIPFIX 35	3022218	Supporto finale a montaggio rapido

### 6 Schemi elettrici

2 contatti di scambio con ingresso DC (6)

4 contatti di scambio con ingresso DC (7)

2 contatti di scambio con ingresso AC (8)

4 contatti di scambio con ingresso AC (9)

## Français

### 5 Accessoires

Désignation	Référence	Description
STP 5-2	0800967	Porte-repère double
ZB 5	par ex. 1050004	Plaque de repérage, par ex. repérage ZB, 5 mm pour porte-repère
FBS 2-6	par ex. 3030336	Pont enfichable, 2 pôles
E/UK 1	1201413	Crampon terminal, pour soutenir les BJ à deux ou trois étages
CLIPFIX 35	3022218	Crampon terminal à montage rapide

### 6 Schémas de connexion

2x contact inverseur avec entrée DC (6)

4x contact inverseur avec entrée DC (7)

2x contact inverseur avec entrée AC (8)

4x contact inverseur avec entrée AC (9)

## English

### 5 Accessories

Designation	Order No.	Description
STP 5-2	0800967	Double marker carrier
ZB 5	E.g., 1050004	Equipment marking label e.g. zack marker strip, 5 mm for marker carrier
FBS 2-6	E.g., 3030336	Plug-in bridge, 2-pos.
E/UK 1	1201413	End brackets, for supporting the ends of double-level and three-level terminal blocks
CLIPFIX 35	3022218	Quick-mounting end bracket

### 6 Circuit diagrams

2x changeover contact with DC input (6)

4x changeover contact with DC input (7)

2x changeover contact with AC input (8)

4x changeover contact with AC input (9)

## Deutsch

### 5 Zubehör

Bezeichnung	Art.-Nr.	Beschreibung
STP 5-2	0800967	Doppelschildchenträger
ZB 5	z. B. 1050004	Gerätekennzeichnungsschild z. B. Zackband, 5 mm für Schildchenträger
FBS 2-6	z. B. 3030336	Steckbrücke, 2-polig
E/UK 1	1201413	Endhalter, für die Endabstützung von Doppelstock- und Dreistockklemmen
CLIPFIX 35	3022218	Schnellmontage-Endhalter

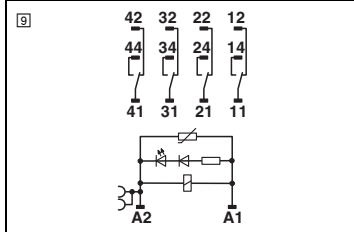
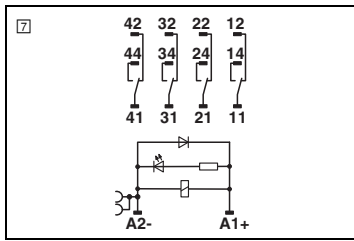
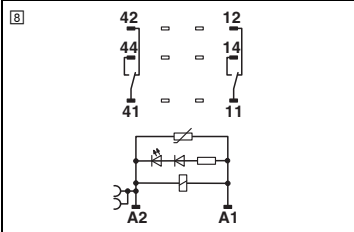
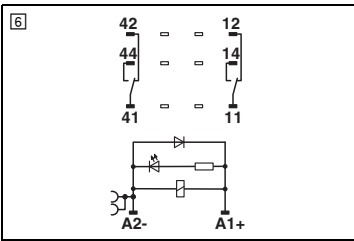
### 6 Schaltbilder

2x Wechsler mit DC-Eingang (6)

4x Wechsler mit DC-Eingang (7)

2x Wechsler mit AC-Eingang (8)

4x Wechsler mit AC-Eingang (9)



Datos técnicos	
<b>Datos de entrada</b>	
Tensión nominal de entrada $U_N$	
Corriente típica de entrada para $U_N$	
<b>Datos de salida</b>	
Tipo de contacto	
Material del contacto	
Tensión máx. de conmutación	[V AC/DC]
Tensión mín. de conmutación	[V AC/DC]
<b>Datos generales</b>	
Tensión transitoria de dimensionamiento	E/S
Aislamiento básico según IEC 62103 / EN 50178 (VDE 0160)	E/S
Tensión de aislamiento	E/S
Grado de polución	
Categoría de sobretensión	
Vida útil mecánica	operaciones
Rango de temperatura ambiente	
Posición para el montaje	discrecional
Material de la carcasa	
Clase de combustibilidad según UL 94 (material de la carcasa)	
<b>Conformidad / certificaciones</b>	
UL, EE. UU.	
CSA	
Conformidad	con las directivas CEM; NSR

Dati tecnici	
<b>Dati di ingresso</b>	
Tensione nominale d'ingresso $U_N$	
Corrente d'ingresso tipica a $U_N$	
<b>Dati di uscita</b>	
Tipo contatti	
Materiale dei contatti	
Max. tensione di commutazione	[V AC/DC]
Min. tensione di commutazione	[V AC/DC]
<b>Dati generali</b>	
Tensione impulsiva di dimensionamento	I/O
Isolamento base secondo IEC 62103 / EN 50178 (VDE 0160)	I/O
Tensione di isolamento	I/O
Grado di inquinamento	
Categoría di sovratensione	
Durata meccanica	cicli di operazioni
Range temperature ambiente	
Posizione d'installazione	
Materiale custodia	
Classe di combustibilità a norma UL 94 (materiale della custodia)	
<b>Conformità/Omologazioni</b>	
UL, USA	
CSA	
Conformità alle direttive EMC (compatibilità elettromagnetica)	e LVD (bassa tensione)

Caractéristiques techniques	
<b>Données d'entrée</b>	
Tension nominale d'entrée $U_N$	
Courant d'entrée typ. pour $U_N$	
<b>Données de sortie</b>	
Type de contact	
Matériau des contacts	
Tension de commutation max.	[V AC/DC]
Tension de commutation min.	[V AC/DC]
<b>Caractéristiques générales</b>	
Tension de choc assignée	E/S
Isolation de base selon CEI 62103 / EN 50178 (VDE 0160)	E/S
Tension d'isolement	E/S
Degré de pollution	
Catégorie de surtension	
Durée de vie mécanique	cycles
Plage de température ambiante	
Position de montage	
Matériau du boîtier	
Classe d'inflammabilité selon UL 94 (matériau du boîtier)	
<b>Conformité/homologations</b>	
UL, USA	
CSA	
Conformité aux directives CEM (compatibilité électromagnétique) et DBT (directive sur la Basse Tension)	

Technical data	
<b>Input data</b>	
Nominal input voltage $U_N$	
Typical input current at $U_N$	
<b>Output data</b>	
Type of contact	
Contact material	
Max. switching voltage	[V AC/DC]
Min. switching voltage	[V AC/DC]
<b>General data</b>	
Rated surge voltage	I/O
Basic insulation according to IEC 62103 / EN 50178 (VDE 0160)	I/O
Insulation voltage	I/O
Pollution degree	
Overvoltage category	
Mechanical service life	switching cycles
Ambient temperature range	
Mounting position	
Housing material	
Flammability rating according to UL 94 (housing material)	
<b>Conformance/approvals</b>	
UL, USA	
CSA	
Conformance	with EMC Directive, LVD

Technische Daten	
<b>Eingangsdaten</b>	
Eingangsnennspannung $U_N$	
typ. Eingangsstrom bei $U_N$	
<b>Ausgangsdaten</b>	
Kontaktart	
Kontaktmaterial	
max. Schaltspannung	[V AC/DC]
min. Schaltspannung	[V AC/DC]
<b>Allgemeine Daten</b>	
Bemessungsstoßspannung	I/O
Basisisolierung nach IEC 62103 / EN 50178 (VDE 0160)	I/O
Isolationsspannung	I/O
Verschmutzungsgrad	
Überspannungskategorie	
mechanische Lebensdauer	Schaltspiele
Umgebungstemperaturbereich	
Einbaulage	
Gehäusematerial	
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (Gehäusematerial)	
<b>Konformität / Zulassungen</b>	
UL, USA	
CSA	
Konformität	zur EMV-; NSR-Richtlinie

RIF-2-...	
24 V DC / 24 V AC / 120 V AC / 230 V AC	
41 mA / 70 mA / 13 mA / 6,5 mA	
<b>2x21</b>	
AgNi	4x21
250	AgNi
5	250
5	
4 kV	
2,5 kV	
250 V AC	
2	
III	
$2 \times 10^7$	
- 40 °C ... + 60 °C (DC) / - 40 °C ... + 50 °C (AC)	
PA	
V2	
CE	
60 °C: 250 V AC 6 A	
250 V 4x 6 A / 250 V 2x 10 A	





Polski		
<b>5 Akcesoria</b>		
Oznaczenie	Nr art.	Opis
STP 5-2	0800967	Podwójny uchwyt tabliczek
ZB 5	np. 1050004	Tabliczka do oznaczania urządzeń, np. taśma oznaczników, 5 mm do uchwytu tabliczek
FBS 2-6	np. 3030336	Mostek wtykowy, 2-pinowy
E/UK 1	1201413	Uchwyt końcowy do podtrzymania złączek podwójnych i potrójnych
CLIPFIX 35	3022218	Uchwyt końcowy do szybkiego montażu

#### 6 Schematy połączeń

2x zestyk przelączny z wejściem DC <sup>[d]</sup>

4x zestyk przelączny z wejściem DC <sup>[d]</sup>

2x zestyk przelączny z wejściem AC <sup>[d]</sup>

4x zestyk przelączny z wejściem AC <sup>[d]</sup>

中文		
<b>5 附件</b>		
品名	订货号	说明
STP 5-2	0800967	双层标记条支架
ZB 5	例如 1050004	设备标签，例如扁平式标记条，5 mm，用于标记条支架
FBS 2-6	例如 3030336	插入式桥接件， 2位
E/UK 1	1201413	终端紧固件，用于双层端子和三层端子的两端固定
CLIPFIX 35	3022218	快装终端紧固件

#### 6 电路图

2x 转换触点及DC输入端 <sup>[d]</sup>

4x 转换触点及DC输入端 <sup>[d]</sup>

2x 转换触点及AC输入端 <sup>[d]</sup>

4x 转换触点及AC输入端 <sup>[d]</sup>

Русский		
<b>5 Принадлежности</b>		
Обозначение	Арт. №	Описание
STP 5-2	0800967	Двойной держатель маркировочных элементов
ZB 5	например, 1050004	Табличка для маркировки устройств, например, планка Zack, 5 мм, для установки в держателе
FBS 2-6	напр., 3030336	Перемычка, 2-полюсная
E/UK 1	1201413	Концевой держатель, служит в качестве концевой опоры для двух- и трехъярусных клеммных модулей
CLIPFIX 35	3022218	Концевой держатель для быстрого монтажа

#### 6 Схемы

2x переключающих контакта со входом постоянного тока <sup>[d]</sup>

4x переключающих контакта со входом постоянного тока <sup>[d]</sup>

2x переключающих контакта со входом переменного тока <sup>[d]</sup>

4x переключающих контакта со входом переменного тока <sup>[d]</sup>

Türkçe		
<b>5 Aksesuarlar</b>		
Tanım	Sipariş No.	Açıklama
STP 5-2	0800967	Çift etiket taşıyıcı
ZB 5	Örn. 1050004	Ekipman markalama etiketi, örn. etiket şeridi, etiket taşıyıcı için 5 mm
FBS 2-6	Örn. 3030336	Geçmeli köprü, 2-kut.
E/UK 1	1201413	Durdurucular, çift ve üç katlı klemenslerin sonlarını desteklemek için
CLIPFIX 35	3022218	Hızlı montajlı durdurucu

#### 6 Devre şemaları

2x enversör kontak, DC girişi <sup>[d]</sup>

4x enversör kontak, DC girişi <sup>[d]</sup>

2x enversör kontak, AC girişi <sup>[d]</sup>

4x enversör kontak, AC girişi <sup>[d]</sup>

Português		
<b>5 Acessórios</b>		
Denominação	Código	Descrição
STP 5-2	0800967	Porta-plaquetas duplo
ZB 5	p. ex., 1050004	Placa opcional de identificação do dispositivo, p. ex. fita de identificação de 5 mm para porta-plaquetas
FBS 2-6	p. ex., 3030336	Jumper plugável, 2 polos
E/UK 1	1201413	Suporte terminal, para o apoio final dos bornes de dois e de três níveis
CLIPFIX 35	3022218	Suporte terminal de montagem rápida

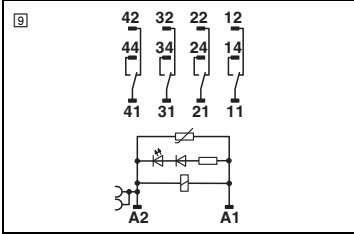
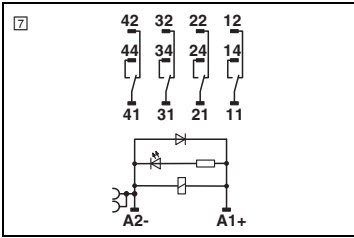
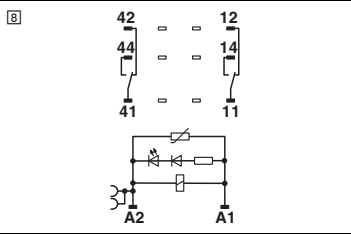
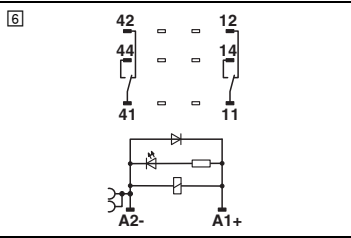
#### 6 Diagramas de circuito

2x inversor com entrada DC <sup>[d]</sup>

4x inversor com entrada DC <sup>[d]</sup>

2x inversor com entrada AC <sup>[d]</sup>

4x inversor com entrada AC <sup>[d]</sup>



Dane techniczne		
<b>Dane wejścia</b>		
Wejściowe napięcie znamionowe U <sub>N</sub>		
Typowy prąd wejściowy przy U <sub>N</sub>		
<b>Dane wyjścia</b>		
Rodzaj styku		
Materiał styków		
Maks. napięcie łączeniowe	[V AC/DC]	
min. Napięcie łączeniowe	[V AC/DC]	
Dane ogólne		
Znamionowe napięcie udarowe	I/O	
Izolacja podstawowa wg IEC 62103 / EN 50178 (VDE 0160)I/O		
Napięcie izolacji	I/O	
Stopień zanieczyszczenia		
Kategoria przepięciowa		
Zywotność mechaniczna	cykle łączeniowe	
Zakres temperatury otoczenia		
Pozycja zabudowy	dowolna	
Materiał obudowy		
Klasa palności wg UL 94 (materiał obudowy)		
<b>Zgodność / certyfikaty</b>		
UL, USA		
CSA		
Zgodność	z dyrektywami: EMC i niskonapięciową	

技术参数		
<b>输入数据</b>		
额定输入电压U <sub>N</sub>		
U <sub>N</sub> 时的典型输入电流		
<b>输出数据</b>		
触点类型		
触点材料		
最大切换电压	[V AC/DC]	
最小切换电压	[V AC/DC]	
<b>通用数据</b>		
额定过电压	I/O	
基本绝缘符合IEC 62103 / EN 50178 (VDE 0160)	I/O	
绝缘电压	I/O	
污染等级		
过电压类别		
机械使用寿命	开关次数	
环境温度范围		
安装位置	任意	
外壳材料		
阻燃等级符合UL 94 (外壳材料)		
<b>一致性/认证</b>		
UL, USA		
CSA		
符合	电磁兼容准则, 低电压指令	

Технические характеристики		
<b>Входные данные</b>		
Входное номинальное напряжение U <sub>N</sub>		
тип. входной ток при U <sub>N</sub>		
<b>Выходные данные</b>		
Тип контактов		
Материал контакта		
макс. напряжение переключения	[В пер. тока/пост. тока]	
мин. Напряжение переключения	[В пер.тока/пост. тока]	
<b>Общие характеристики</b>		
Расчетное импульсное напряжение	вход/выход	
Основная изоляция согласно IEC 62103 / EN 50178 (VDE 0160)	вход/выход	
Напряжение изоляции	вход/выход	
Степень загрязнения		
Категория перенапряжения		
механическая долговечность	коммутационные циклы	
Диапазон окружающих температур		
Монтажное положение	на выбор	
Материал корпуса		
Класс горючести согласно UL 94 (материал корпуса)		
<b>Соответствие / сертификаты</b>		
UL, США		
CSA		
Соответствует	Директиве по ЭМС; по низкому напряжению	

Teknik veriler		
<b>Giriş verileri</b>		
Nominal giriş gerilimi U <sub>N</sub>		
Tipik giriş akımı, U <sub>N</sub> 'de		
<b>Çıkış verileri</b>		
Kontak tipi		
Kontak malzemesi		
Maks. anahtarlama gerilimi	[V AC/DC]	
Min. anahtarlama gerilimi	[V AC/DC]	
<b>Genel veriler</b>		
Nominal aşın gerilim	I/O	
IEC 62103 / EN 50178 (VDE 0160) uyarınca temel izolasyonI/O		
Izolasyon gerilimi	I/O	
Kirlilik sınıfı		
Aşın gerilim kategorisi		
Mekanik işletme ömrü	anahtarlama döngüsü	
Ortam sıcaklığı aralığı		
Montaj pozisyonu	tümü	
Muhafaza malzemesi		
UL 94 uyarınca yanmazlık sınıfı (muhafaza malzemesi)		
<b>Uygunluk/onaylar</b>		
UL, USA		
CSA		
Uyumluluk	EMC Direktifi ile, LVD	

Dados técnicos		
<b>Dados de entrada</b>		
Tensão nominal de entrada U <sub>N</sub>		
Corrente tip. de entrada para U <sub>N</sub>		
<b>Dados de saída</b>		
Tipo de contato		
Material do contato		
Tensão máx. de comutação	[V AC/DC]	
Tensão mín. de comutação	[V AC/DC]	
<b>Dados gerais</b>		
Tensão nominal de sobretensão	E/S	
Isolamento básico conforme IEC 62103 / EN 50178 (VDE 0160)	E/S	
Tensão de isolamento	E/S	
Grau de impurezas		
Categoria de sobretensão		
Vida útil mecânica	ciclos de comutação	
Faixa de temperatura ambiente		
Posição de montagem	Livre	
Material da caixa		
Classe de inflamabilidade conforme UL 94 (material da caixa)		
<b>Conformidade / Certificações</b>		
UL, EUA		
CSA		
Conformidade com a diretiva EMC e a diretiva de baixa tensão		

RIF-2-...		
24 V DC / 24 V AC / 120 V AC / 230 V AC		
41 mA / 70 mA / 13 mA / 6,5 mA		
<b>2x21</b>	<b>4x21</b>	
AgNi	AgNi	
250	250	
5	5	
4 kV	2,5 kV	
<span>✓</span>		
250 V AC		
2		
III		
2x10 <sup>7</sup>		
- 40 °C ... + 60 °C (DC) / - 40 °C ... + 50 °C (AC)		
PA		
V2		
CE		
<span>⚡</span> 60 °C: 250 V AC 6 A		
<span>⚡</span> 250 V 4x 6 A / 250 V 2x 10 A		